

**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

November / Novembre / Noviembre 2017

Spanish / Espagnol / Español ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[40]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[40]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[40]**.

Texto A — Entrevista al joven chef, Omar Peroney

| Pregunta | | Respuesta | Se acepta | No se acepta | Puntos |
|----------|------------|---|-----------|------------------|----------|
| 1. | | Sabrosa | | | 1 |
| 2. | (a) (b) | (sus/unos estudios académicos en el/un) colegio (secundario) (los estudios de cocina en el/un famoso) restaurante (de Caracas) | | Grandes maestros | 2 |
| 3. | | I | | | 1 |
| 4. | | E | | | 1 |
| 5. | | F | | | 1 |
| 6. | | H | | | 1 |
| 7. | | D | | | 1 |
| | | | | Total | 8 |

Notas importantes:

- Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración. Pueden aparecer palabras como “tecnologías”, “secundarias”, “saborosa” por “sabrosa”, “mordenos” por “modernos”, etc...
- En las preguntas 2,27 y 32, si el alumno incluye las dos respuestas correctas en uno de los apartados y deja en blanco el otro, recibe los dos puntos. Pero si incluye en el otro apartado una respuesta incorrecta solo recibe un punto. Las respuestas correctas pueden aparecer en cualquier orden.

Texto B — Una forma distinta de viajar

| Pregunta | Respuesta | Se acepta | No se acepta | Puntos |
|--------------|--|---|---|-----------|
| 8. | (pagas/n tu/su comida intercambiando tu/mi/su) (con) trabajo (por alojamiento y comida en sus granjas ecológicas) | (Pagas/n tu/su comida) trabajando (por alojamiento y comida en sus granjas ecológicas) | | 1 |
| 9. | Lugares | | | 1 |
| 10. | Saludable | | | 1 |
| 11. | Habitación | | | 1 |
| 12. | Enorme | | | 1 |
| 13. | (les gustaría saber especialmente más cosas sobre) otras culturas (diferentes) | | Si añade a lo anterior: “...conviviendo con gente que viene de países muy diferentes a los suyos” (copiaría en exceso) | 1 |
| 14. | Establos | | | 1 |
| 15. | Amigas | | | 1 |
| 16. | Alimentos | | | 1 |
| 17. | Año | | | 1 |
| 18. | B | | | 1 |
| Total | | | | 11 |

Texto C — Nuestro planeta tiene fiebre

| Pregunta | | Respuesta | Se acepta | No se acepta | Puntos |
|----------|------------|---|--|---|-----------|
| 19. | | B | | | 1 |
| 20. | | Falso. (nuestro planeta) se había encontrado mal (en algunas ocasiones anteriormente) | | <ul style="list-style-type: none"> • ...en estos momentos sufre, sin duda, la peor de sus fiebres • Su temperatura media subió casi un grado entre 1880 y 2015. | 1 |
| 21. | | Verdadero. (deberíamos luchar juntos para reducir estas emisiones e) intentar que nuestros hijos y nietos vivan mejor que nosotros | Verdadero. (Que nuestros hijos y nietos) hereden un planeta más limpio. Si tiene ambas respuestas juntas, la respuesta es correcta. | | 1 |
| 22. | | Falso. (La buena noticia es que la humanidad todavía) está/estamos a tiempo (de reparar esta situación) | | | 1 |
| 23. | | Falso. (Desafortunadamente, hay algunas naciones a las que) no les importa (lo que está pasando) | | | 1 |
| 24. | | F | | | 1 |
| 25. | | D | | | 1 |
| 26. | | B | | | 1 |
| 27. | (a) (b) | (todos podemos ayudar/colaborar) utilizando el transporte público (todos podemos ayudar) consumiendo la energía de (una) forma responsable | | para ir al trabajo para ir a la escuela | 2 |
| 28. | | B | | | 1 |
| | | | | Total | 11 |

Texto D — La clase va a empezar. Por favor, enciende tu teléfono móvil

| Pregunta | Respuesta | Se acepta | No se acepta | Puntos |
|----------|---|--|---------------------------------------|-----------|
| 29. | (su/el/al) teléfono | | El día | 1 |
| 30. | (a/ los) directores (de las escuelas secundarias) | | escuelas secundarias (solo) | 1 |
| 31. | (a/los) estudiantes (de estos centros de enseñanza) | | centros de enseñanza | 1 |
| 32. | C / D (en cualquier orden) | | | 2 |
| 33. | poco a poco | | aumentando poco a poco (en las aulas) | 1 |
| 34. | (los profesores no deben ignorar la importancia de) usar las nuevas tecnologías (en clase ya que son beneficiosas para la enseñanza) | El beneficio de las nuevas tecnologías (en el aula) para sus estudiantes | Provocar malos resultados | 1 |
| 35. | Alumnos | | | 1 |
| 36. | (modernos) móviles | | | 1 |
| 37. | Enseñar | | | 1 |
| | | | Total | 10 |